

## PUBLICITĀTES PAKALPOJUMU LĪGUMS

Daugavpilī, 2018.gada 22.maijā

**Daugavpils pilsētas dome**, reģ.Nr. 90000077325, juridiskā adrese K.Valdemāra iela 1, Daugavpils, Domes izpilddirektore **Ingas Goldbergas** personā, kura rīkojas uz Daugavpils pilsētas domes 2005.gada 11.augusta saistošo noteikumu Nr.5 „Daugavpils pilsētas pašvaldības nolikums” 25.<sup>1</sup> punkta pamata (turpmāk – PASŪTĪTĀJS),

**SIA Daugavpils izdevniecības firma „LATGALES REKLĀMA”**, reģ.Nr.41503000107, juridiskā adrese: Rīgas iela 26, Daugavpils, valdes locekles **Ļubovas Nemcovas** personā, kas rīkojas uz Statūtu pamata, (turpmāk – IZPILDĪTĀJS), no otras puses,

ņemot vērā pušu savā starpā 2018.gada 13.martā noslēgto Vispārīgo vienošanos iepirkuma „Daugavpils pilsētas domes publicitātes nodrošināšana Daugavpils pilsētas pašvaldības vietējos laikrakstos” (iepirkuma identifikācijas numurs DPD 2018/17 **B.DAĻĀ „Publikāciju tekstu publicēšana krievu valodā izdotajos laikrakstos”** ietvaros, noslēdza šāda satura līgumu (turpmāk – Līgums):

### I. Līguma priekšmets

1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Darba uzdevumu (Līguma pielikums) nodrošināt publikāciju publicēšanu laikraksta “Million” 2018.gada 24.maija izlaidumā (turpmāk – PAKALPOJUMS).

### II. PAKALPOJUMA nodošanas – pieņemšanas kārtība

2. PAKALPOJUMU izpildi Puses noformē ar pieņemšanas – nodošanas aktu.
3. PASŪTĪTĀJS **10 (desmit) darba dienu** laikā no pieņemšanas – nodošanas akta par izpildītu PAKALPOJUMU saņemšanas pieņem PAKALPOJUMU, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM, vai iesniedz IZPILDĪTĀJAM rakstisku pretenziju. Šādā gadījumā Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu, ja tas ir iespējams. Gadījumā, ja PAKALPOJUMS vai tā daļa tika nodrošināta nekvalitatīvi un novērst trūkumus vai veikt labojumus nav iespējams, PASŪTĪTĀJS ir tiesīgs pieņemt PAKALPOJUMU ar piezīmēm, kuras tas izklāsta rakstiski vai atteikties veikt PAKALPOJUMA apmaksu.

### III. Līgumcena un norēķinu kārtība

4. Līgumcena sastāda *euro* 304.00 (trīs simti četri euro 00 centi), neskaitot PVN. PVN 21% ir *euro* 63.84 (sešdesmit trīs euro 84 centi). Līguma summa pavisam kopā sastāda *euro* 367.84 (trīs simti sešdesmit septiņi euro 84 centi).
5. PASŪTĪTĀJS veic līguma summas samaksu **15 (piecpadsmit)** dienu laikā pēc Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA rēķina saņemšanas dienās.
6. Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta *euro*, pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

### IV. Pušu tiesības un pienākumi

7. PASŪTĪTĀJA pienākumi:
  - 7.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo

darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;

- 7.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā un normatīvajos aktos noteiktajām prasībām;
  - 7.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;
  - 7.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.
8. IZPILDĪTĀJA pienākumi:
- 8.1. ievērot šī Līguma noteikumus, kvalitatīvi izpildot PAKALPOJUMU;
  - 8.2. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu.
9. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.
10. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus
11. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

#### **V. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas**

12. Šī Līguma izpildi kontrolē Vispārīgajā vienošanā noteiktie Pušu pārstāvji.
13. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

#### **VI. Pušu atbildība**

14. IZPILDĪTĀJS izpilda PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem
15. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi.
16. Publikācijas termiņa neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt līgumsodu 1 % apmērā no pasūtījuma summas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10 % no pasūtījuma summas. Līgumsoda samaksa neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.
17. Maksājuma termiņa kavējuma gadījumā, PASŪTĪTĀJS maksā IZPILDĪTĀJAM nokavējuma procentus 0,2 % apmērā no kavētā maksājuma summas par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk kā 10 % no pasūtījuma summas.
18. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

#### **VII. Konfidencialitātes nosacījumi**

19. Puses apņemas neizpaust konfidencialu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma izpildes rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Iesniedzot konfidencialu informāciju, Puse rakstveidā norāda, ka tā ir konfidenciala. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties. Informācijai, kura saskaņā ar normatīvajiem aktiem ir vispārpieejama, nevar noteikt konfidencialitātes statusu.

#### **VIII. Nepārvaramas varas apstākļi**

20. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas dienas kā



posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

21. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.
22. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

#### IX. Strīdu izskatīšanas kārtība

23. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanos noformē rakstveidā.
24. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.
25. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

#### X. Noslēguma jautājumi

26. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušas abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.
27. Puses var vienpusēji atkāpties no līguma izpildes rakstiski brīdinot par to otru Pusi 5 (piecas) dienas iepriekš un neatlīdzinot zaudējumus, ja:
  - 27.1. ja vienas puses darbība ir pretrunā ar šo Līgumu;
  - 27.2. ja kāda no Līguma pusēm nepilda ar Līgumu uzņemtās saistības.
28. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji izbeigt līgumu, brīdinot par to Izpildītāju 10 dienas iepriekš, ja šajā līgumā ietvertu saistību izpilde ir neiespējama vai apgrūtināta sakarā ar būtisku finansējuma samazinājumu un tās rezultātā Pasūtītājs neturpina veikt funkciju vai uzdevumus, kuru nodrošināšanai noslēgts šis līgums, vai arī veic šo funkciju vai uzdevumus samazinātā apjomā.
29. Ikviena Puse ir tiesīga izbeigt šo Līgumu, rakstiski brīdinot par to otru Pusi septiņas dienas iepriekš.
30. Neviena no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.
31. Līgums sastādīts latviešu valodā uz 3 (trim) lapām ar pielikumiem kopā uz 5 (piecām) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

#### XI. Pušu rekvizīti

##### PASŪTĪTĀJS

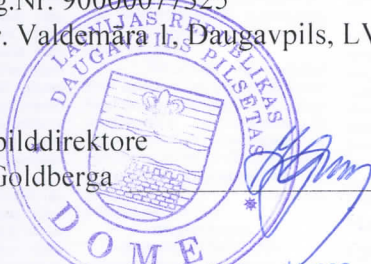
**Daugavpils pilsētas dome**

reģ.Nr. 90000077325

Kr. Valdemāra ielā, Daugavpils, LV-5401

Izpilddirektore

I.Goldberga



Daugavpils pilsētas domes  
Sabiedrisko attiecību un mārkētī-  
ražības nodaļas vadītāja

K.Daņilo

##### IZPILDĪTĀJS

**SIA Daugavpils izdevniecības firma**

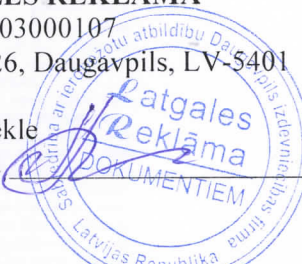
**„LATGALES REKLĀMA”**

reģ.Nr. 41503000107

Rīgas iela 26, Daugavpils, LV-5401

Valdes locekle

Ļ.Ļemcova



KANOTS

Daugavpils pilsētas domes

realizētās grāmatvedības

arī grāmatvedības

arī arī

3

3. [Signature]  
R. Silins



# Поддержать, а не оттолкнуть

Люди с особыми потребностями, инвалиды, дети-сироты вынуждены жить вне общества – в приютах, пансионатах, детдомах. Наше отношение к этим людям неоднозначно. Если это лица с душевными расстройствами, то порой мы относимся к ним с непониманием или страхом, иногда даже отвращением.



Во время встречи руководства думы с жителями поселка Крыжи

## Отношение общества к инвалидам

В высоко развитых странах принято считать, что отношение общества к инвалидам является индикатором уровня развития государства.

А как же у нас? Мы всё ещё подвержены стереотипам советских времён: место этих людей – не с нами, здоровыми. Намного удобнее, если ребёнок-инвалид «не травмирует» сверстников в классе общеобразовательного учебного заведения, а обучается в спецшколе, если человек с лёгкими душевными расстройствами живёт в приюте, а не в соседней квартире.

Признаемся, что таких людей очень много, и никто у них не спрашивает, устраивает ли их такая жизнь.

Юридически они являются полноправными членами общества, но отношение к ним, которое можно назвать дискриминацией, отсутствием понимания и терпимости, – это лишь часть того, что лишает возможности лиц с инвалидностью интегрироваться в общество и жить как все.

А ведь все мы, вне зависимости от состояния здоровья, имеем право на жизнь в толерантной среде, осознавать и ощущать понимание и поддержку.

Не забудем, что никто из нас не застрахован от несчастия. Любой из нас и наших близких может попасть в беду. Травма, несчастный случай и вот вы – уже человек с особыми потребностями, степенью инвалидности. Захотим ли быть «выброшенными» из общества?

Сложившаяся ситуация требует положительных изменений. Поэтому в Латвии при поддержке Европейских фондов началась реализация проекта деинституционализации (ДИ), который поможет детям-сиротам, лицам с душевными расстройствами начать жить в обществе, за пределами стен специализированных учреждений.

В мире о деинституционализации (ДИ) начали говорить в 60 – е годы XX века, когда активисты защиты прав человека обратили внимание на лиц с душевными расстройствами и объявили, что у них есть все права жить в семейной среде, а не в изолированных закрытых учреждениях.

Деинституционализация направлена на группы людей, которые по разным обстоятельствам вынуждены жить в различных учреждениях или рискуют попасть в институции длительного ухода. Цель ДИ – создание такой системы социальных услуг и среды, которые бы позволили обходиться без институций, обеспечив, однако, квалифицированный социальный и медицинский уход.

Для того, чтобы увеличить доступность социальных услуг, приближенных к семейной среде для лиц с душевными расстройствами, а также для детей-сирот, Министерство благосостояния совместно с регионами планирования и самоуправлениями во всей Латвии реализуют специальный проект. При помощи финансирования Европейского Союза, самоуправление сможет организовать на своей территории широкий спектр социальных услуг, направленных на то, чтобы дети, которые живут сейчас в центрах социальной опеки, смогли бы расти в семейной среде. Для детей с функциональными нарушениями проектом предусмотрено получение социального ухода и реабилитации в своем самоуправлении. Лица с душевными расстройствами получат возможность, в зависимости от своих способностей и при поддержке специалистов, жить самостоятельно.

В Латвии в реализацию проекта включились 19 самоуправлений и Центр социального ухода «Латгале» с тремя своими филиалами «Калкуни», «Калупе» и «Крастини». Один из партнёров проекта – Даугавпилсская городская дума, которая на создание инфраструктуры услуг общественной поддержки может получить 1 296 000 евро от ERAF.

Решение по развитию инфраструктуры Даугавпилсского городского самоуправления, включённое в план деинституционализации и согласованное с Латгальским регионом планирования (с документом можно ознакомиться на:

<https://www.daugavpils.lv/lv/719>),

подразумевает создание групповой квартиры для совершеннолетних лиц с душевными расстройствами в трех квартирах в доме по ул. Полигона, 58 и в одной квартире по ул.

Полигона, 48. Эти квартиры принадлежат самоуправлению. В этом районе доступен общественный транспорт, который представители этой социальной группы используют бесплатно. Это даст возможность посещения занятий в учебных заведениях и Дневном центре, где также обустраивают мастерские за счёт самоуправления. Благодаря этому эти люди смогут получить профессию и найти работу.

Самоуправление обеспечит в групповых квартирах соответствия требованиям нормативных актов, в том числе требованиям Правил Кабинета министров № 338 от 13.06.2017.

(<https://likumi.lv/ta/id/291788-prasibas-socialo-pakalpojumu-sniegzejiem>),

которые относятся как к специалистам, обеспечивающим социальный уход, так и к помещением и их оборудованию.

Первая редакция Плана деинституционализации Латгальского региона на 2017-2020 годы передана на публичное обсуждение. С 20 апреля по 21 мая с материалами документа можно ознакомиться на домашней странице Латгальского региона планирования: (<http://pr.gov.lv/lv/padome-12f3-apsprides/latgales-planosanas-regiona-deinstitucionalizacijas-plana-2017-2020-gadam-pirma-redakcija/>).

Все предложения необходимо выслать по электронному адресу: [di/plans@ipr.gov.lv](mailto:di/plans@ipr.gov.lv)

либо по почте на адрес:

**Latgales plānošanas reģionam,  
Saules ielā 15, Daugavpili.**

Учреждение самоуправления «Социальная служба» вовлечено в реализацию мероприятий по деинституционализации. Его специалисты окажут профессиональные социальные услуги совершеннолетним лицам с душевными расстройствами, которые будут проживать в указанных групповых квартирах.

## Что же такое групповая квартира?

Групповая квартира – отдельная квартира, в которой живущим там лицам, обеспечен кров и индивидуальная

поддержка в решении социальных проблем. Лицам с функциональными нарушениями средней тяжести, которые не нуждаются в помощи по уходу, согласно правилам №338 82 обеспечивают: круглосуточное наблюдение, коррекцию бытовых навыков, помощь в трудоустройстве, учат приёмам общения, принятым в обществе, способствуют активному образу жизни, а также обеспечивают индивидуальные консультации.

В групповой квартире обычно живут до 12 человек, где свои услуги оказывают социальный работник, специалист по социальному уходу и специалист по общему уходу.

Специалисты социальной сферы будут находиться рядом со своими клиентами постоянно. В квартире не будет газовых плит, её оборудуют электрической плитой с безопасной поверхностью.

Самоуправление обращает внимание жителей и на то, что для лиц с душевными расстройствами, также как и для других претендентов на жильё самоуправления, есть возможность выбрать место жительства и тех, с кем там жить. Им должны быть доступны социальные услуги и поддержка для того, чтобы включиться в жизнь общества и не допускать их изоляции.

Для реализации этого Даугавпилсское городское самоуправление планирует провести ряд мероприятий: встречи с жителями, в ходе которых все заинтересованные смогут получить ответы на вопросы, касающиеся процесса деинституционализации, улучшение инфраструктуры жилых домов – ремонт лестничных клеток, смена входных дверей, ремонт групповых квартир, обустройство внутренних дворов.

У тех, кому дано здоровье, нет прав изолировать или отвергать тех, кому не повезло. Наша задача – поддержать людей с особыми потребностями, чтобы обеспечить им возможность жить полноценно, не боясь общественного осуждения, не чувствуя вины за своё состояние.

**Отдел общественных отношений и маркетинга Даугавпилсской Думы.**



## FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

2018. gada 22. maijā

Sakarā ar vispārīgo vienošanos "Par publicitātes pakalpojumu sniegšanu" (parakstīta 2018.gada 13.martā), SIA Daugavpils izdevniecības firma "Latgales Reklāma" piedāvā Daugavpils pilsētas domei izvietot:

Avīze "MILLION", rakstu krievu valodā 24.05.2018.g.

Sabiedrisko attiecību un mārketinga nodaļas raksts

Laukums 20 x 38 = 760 cm<sup>2</sup>

760 cm<sup>2</sup> x 0,40 EUR/cm<sup>2</sup> = 304,00 EUR + PVN=.367,84 EUR

Raksta izmaksas laikraksta "MILLION" (4. lappuse) 24.05.2018. numurā sastāda **Eur 304,00** un PVN 21% sastāda **Eur 63,84**, kopā ar PVN 21% izmaksas sastāda **Eur 367,84 (trīs simti sešdesmit septiņi euro 84 centi)**.

**Pielikumā: Publikāciju makets**

**IZPILDITĀJS**

SIA Daugavpils izdevniecības firma  
„LATGALES REKLĀMA”  
reģ.Nr. 41503000107  
Rīgas iela 26, Daugavpils, LV-5401